

**«А не замахнуться ли нам на Вильяма,
понимаете ли, нашего Шекспира?»**

*«Поэзия – в тебе. Простые чувства
Ты возвышать умеешь до искусства»
Уильям Шекспир*

23 апреля отмечается знаменательная дата – 460 лет со дня рождения Уильяма Шекспира. И у нас возникла идея посвятить «Диалог» этому великому английскому поэту и драматургу. Идея, конечно, очень смелая, но мне кажется, что всё получилось просто замечательно!



«Пустая корона», в который входят фильмы-экранизации исторических пьес «Ричард II», «Генрих IV. Часть 1», «Генрих IV. Часть 2» и «Генрих V». И своеобразный американо-британский фильм «Офелия», где история Гамлета показана глазами Офелии. В нём сохранена историческая атмосфера, но все герои обрели современные черты. По своему талантливый и очень спорным является фильм «Розенкранц и Гильденстерн мертвы» режиссёра и драматурга Тома Стоппарда. После такого вдохновенного рассказа нам сразу захотелось посмотреть эти фильмы. Равнодушных не было: все с интересом обсуждали кинокартины по пьесам Шекспира,



Мировая слава Шекспира не увядает уже несколько веков. В театрах ставятся его пьесы, нет числа экранизациям произведений великого драматурга. Сыграть Гамлета, Отелло, короля Лира – мечта многих артистов. А сколько книг написано о самом Шекспире! Многие исследователи потратили годы, чтобы подробно изучить его жизнь и творчество! Но тем не менее, его биография по-прежнему является чередой загадок и таинственных совпадений. На нашей встрече Марина Раинчик увлекательно рассказала нам о жизни драматурга. А я подробнее остановилась на его сонетах. Сохранилось 154 сонета Шекспира. Сколько красоты, прелести, изящества и любви звучит в этих удивительных строках, наполненных мудростью жизни и силой чувств! Одним из самых известных переводчиков сонетов был С. Я. Маршак. Он сумел бережно сохранить их образность, чувственность, передать сам дух поэзии Шекспира. Удивительно, как совсем по-разному звучат одни и те же строки в переводах Б.Л. Пастернака, М.И. Чайковского, Н.В. Гербеля или А.М. Финкеля. Каждый переводчик вносит в них что-то своё. И это прекрасно! На многие сонеты написаны песни, некоторые из которых звучали на нашем вечере в исполнении Аллы Пугачёвой, Микаэла Таривердиева, Александра Суханова, Сергея Никитина, трио «Меридиан». А подобранные видео оживили и очень украсили встречу в поэтической гостиной «Глобуса».

По произведениям Шекспира создано множество талантливых экранизаций. Галина Шаат-Шнайдер рассказала о своих любимых, немного необычных современных версиях «по-Шекспиру». Это сериал

песни и их исполнителей, сравнивали, как звучат сонеты в различных переводах, говорили об искусстве и о жизни. Приглашаем всех, кто любит поэзию, на наши посиделки у камина. У нас всегда интересно и по-домашнему уютно.

Ирина Константинова

ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

*В этом номере мы публикуем стихотворение
Амалии Клинок, написанное с искренней
любовью к людям и окружающему миру.*

Любите жизнь!

Мне нравятся рассветы и закаты.
И облака, и неба синева,
И гроз весенних серые раскаты,
И лучик солнца позже у крыльца.
А радуга, она дождей царица!
Паллету дивных красок не создать.
Душистых ёлок длинные ресницы,
Улыбку глаз пером не передать.
Прекрасен мир, лишь надо приглядеться,
Остановить мгновенье и взглянуть
На колосок, трепещущий от ветра,
Пчелу с цветка нектарного спугнуть.
Услышать в небе жаворонка песню,
И... закружиться, падая в траву,
Вдохнуть простора и свободы полной грудью,
И ощутить Вселенной красоту!
Любите жизнь! Цените каждый миг!
И наслаждайтесь, будто он последний.
Живите жизнь, любите солнца лик!
Дарите радость людям каждодневно!



Амалия Клинок